

di Nino Pedretti

m

I partigièn

Un' è par véa d'la gloria
sa sém andè in montagna
a fè la guèra.

Ad guèra a sémi stóff,
ad patria ènca.

Evémi bso gn ad déi:
lascés al mèni lébri,
i pii, i òcc', a gli urèci;
lascès durmèi 'nt e fèn
s'una ragazza.

Par quèst avém sparè
a' s sém fat impichè
a sém andè a e' mazèll
pianzénd 'nt' e' còr
e al labri ch'al tremèva.

Mò ènca a savémi
che a pèt d'un boia d'un fascésta,
neun a sémi zènta
e lòu del mariunèti.
E adèss ch' a sém mort
n'u rumpéis i quaieun
sa 'l cerimòni,
pansè piutòst m'i véiv
ch ì n' apa da pérd ènca lòu
la giovinezza.

*Non è per motivi di gloria
che ce ne andammo in montagna
a fare la guerra.*

*Di guerra ne avevamo piene le scatole
e anche di patria.*

*Avevamo un gran bisogno di dirvi:
lasciateci libere le mani
e i piedi, gli occhi, gli orecchi;
lasciateci dormire nel fieno
con una ragazza.*

*Solo per questo abbiamo sparato,
ci siamo fatti impiccare,
siamo andati al macello
con il pianto nel cuore
e con le labbra che ci tremavano.*

*Ma anche così eravamo sicuri
che, in confronto a un boia di fascista,
noi eravamo persone vere
e loro marionette.*

*E adesso che siamo morti
non ci venite a rompere i coglioni
con le cerimonie,
pensate ai vivi piuttosto,
ché non tocchi anche a loro di perdere
la giovinezza.*